

TRONIC®



www.lidl-service.com



TRANSFORMADOR DE TENSÃO TSW 150 A1

PT

TRANSFORMADOR DE TENSÃO

Manual de instruções

DE AT CH

SPANNUNGSWANDLER

Bedienungsanleitung

GB

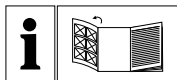
MT

POWER INVERTER

Operating instructions

IAN 79839

PT



PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

PT	Manual de instruções	Página	1
GB / MT	Operating instructions	Page	11
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	21



ÍNDICE**PÁGINA**

Introdução	2
Utilização correcta	2
Indicações de segurança	2
Dados técnicos	3
Elementos de comando	4
Colocação em funcionamento	4
Retirar da embalagem	4
Verificar o volume de fornecimento.....	4
Indicações relativas ao funcionamento	4
Instalação.....	4
Funcionamento num veículo	4
Ligação a uma fonte de tensão	5
Ligação e funcionamento de uma carga/um aparelho	5
Indicações relativas ao funcionamento de aparelhos	5
Indicações gerais	5
Sinal no caso de bateria fraca	6
Carregar aparelho USB	6
Substituição do fusível do cabo	6
Resolução de avarias gerais	7
Televisores	7
Sistemas áudio.....	7
Eliminação de avarias	7
Tensão de saída reduzida	7
O sinal de aviso de tensão da bateria reduzida não pára	7
Sem potência de saída	7
Limpeza	8
Limpeza da parte exterior	8
Eliminação	8
Eliminar o aparelho.....	8
Eliminar a embalagem	8
Importador	8
Garantia & Assistência	9

Introdução

Parabéns pela compra do seu aparelho novo. Decidiu-se, assim, por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é constituinte deste produto. Este contém indicações importantes para a segurança, utilização e eliminação. Antes da utilização do produto, familiariza-se com todas as indicações de utilização e de segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Guarde bem este manual. Ao entregar o aparelho a terceiros entregue todos os documentos.

Utilização correcta

O aparelho destina-se à ligação a uma tomada de isqueiro de 12 V e à emissão de tensão alternada de 220 - 240 V para a ligação de aparelhos eléctricos com ficha europeia e um consumo de energia de até 150 W. Também podem ser carregados na entrada USB aparelhos que sejam operados a bateria e possuam interface USB, por ex. leitor de MP3. O aparelho não foi concebido para utilização em áreas industriais ou comerciais.

A garantia não cobre danos resultantes de uma utilização incorrecta do aparelho!

Atenção!

OS aparelhos com um sistema electrónico mais sensível não devem ser utilizados com o transformador de tensão, uma vez que a tensão de saída destes aparelhos não é suficientemente constante.

Indicações de segurança

- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com limitações das capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou falta de experiência e/ou de conhecimento do mesmo, a não ser que seja efectuada uma vigilância por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que recebam instruções acerca do funcionamento do aparelho. As crianças devem ser supervisionadas, de modo a garantir que não brincam com o aparelho.
- De modo a evitar perigos, retire a fonte de alimentação da tomada de bordo de 12 V, após a utilização e antes de efectuar a limpeza do transformador de tensão.
- Verifique o aparelho e todas as peças quanto a danos visíveis. O conceito de segurança do aparelho funciona apenas no estado impecável.
- O transformador de tensão deve estar sempre bem acessível para que seja possível desligá-lo rapidamente da corrente eléctrica em caso de emergência.

Perigo de choque eléctrico!

- Ligue o transformador de tensão apenas a uma tomada de bordo de 12 V. Se o aparelho for ligado a uma tensão de 24 V, pode ficar danificado.
- Ao ligar o transformador de tensão, certifique-se de que a polaridade da ficha de isqueiro para automóvel está em conformidade com a polaridade da tomada de bordo de 12 V. A tomada tem de ter uma polaridade interior positiva, i. e. o pólo positivo da bateria de automóvel não deve estar ligado ao chassis do veículo.
- Não deve abrir ou reparar a estrutura do aparelho. Nesse caso a segurança não é assegurada e a garantia extingue-se.
- Nunca mergulhe o aparelho em água. Limpe-o apenas com um pano levemente humedecido.



O aparelho é adequado apenas para o uso em espaços interiores.

Perigo de incêndio!

- Não utilize o aparelho próximo de superfícies quentes.
- Não coloque o aparelho em locais em que fique sujeito à exposição directa de raios solares. Caso contrário poderia sobreaquecer e ficar irreparavelmente danificado. Não utilize o aparelho dentro de um automóvel que se encontra ao sol.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância durante o seu funcionamento.
- Não cubra as aberturas de ventilação do ventilador, quando o aparelho está ligado.
- Não coloque quaisquer fontes de chamas abertas, como p.ex. velas, sobre o aparelho.
- Devido às elevadas resistências de passagem, pode acontecer que a conexão de ficha aqueça, ao utilizar o cabo com a ficha de isqueiro de 12 V para automóvel.

Indicação relativa à desconexão da rede

- O interruptor Ligar/Desligar deste aparelho não o desliga totalmente da rede de bordo ou da bateria. Com a ficha de isqueiro para automóvel introduzida, o aparelho continua a consumir energia. Para desligar o aparelho totalmente da rede de bordo, é necessário retirar a ficha de isqueiro de 12 V para automóvel da tomada de bordo de 12 V.

Perigo de ferimentos!

- Mantenha as crianças afastadas do cabo de ligação e do aparelho. As crianças não têm noção dos perigos que os aparelhos eléctricos podem causar.
- Se o aparelho tiver caído ou estiver danificado, não o deve voltar a colocar em funcionamento. O aparelho deve ser verificado por um técnico especializado e, se necessário reparado.

Dados técnicos

Entrada DC

Tensão:	12 V 
Tensão máxima:	15,5 V 
Consumo máximo de corrente:	20 A
Alarme de subtensão:	a 10,6 ± 0,3 V
Desconexão por subtensão:	a 10 ± 0,3 V
Desconexão por sobretensão:	a 16 ± 0,5 V

Saída AC

Tensão:	220-240 V ~ 50 Hz
Corrente de saída:	0,65 A
Potência contínua:	150 W (> 4 h) / 170 W (30 min)
Potência de pico:	300 W (0,1 s)
Rendimento:	aprox. 85 %
Forma de onda de saída:	seno modificado
Protecção de sobrecarga:	200 W (+/- 10%)
Desconexão da temperatura:	65°C (a 50 W +/- 5% carga)

Entrada USB

Tensão:	5 V 
Corrente de saída:	500 mA

Protecção fusível

Fusível do cabo:	Fusível chato de 20 A para veículos
------------------	--

Dados gerais

Dimensões (sem ficha de isqueiro para automóvel) (C x L x A):	181 x 75 x 61 mm
Peso:	aprox. 460 g
Temperatura de funcionamento:	5...40°C
Humidade de funcionamento:	0-80 % (humidade rel. do ar - sem condensação)

Reservam-se as alterações técnicas!

Elementos de comando

- ❶ Ventilador (na parte de trás)
- ❷ Ficha de isqueiro de 12 V para automóvel
- ❸ Interruptor para ligar/desligar
- ❹ Tomada 220-240 V para ficha europeia
- ❺ LED de funcionamento/indicação de sobrecarga
- ❻ Entrada USB
- ❼ Porta-fusíveis

Colocação em funcionamento

Retirar da embalagem

1. Retire o aparelho da embalagem.
2. Retire todos os materiais de embalagem do aparelho.

Atenção:

Não deixe que as crianças brinquem com as películas. Existe perigo de asfixia!

Verificar o volume de fornecimento

Antes da colocação em funcionamento, verifique se o volume de fornecimento está completo e se sofreu eventuais danos:

- Transformador de tensão com ficha de isqueiro de 12 V para automóvel
- Fusível chato de 20 A para veículos
- Este manual de instruções

Indicações relativas ao funcionamento

Para o funcionamento contínuo de aparelhos através do transformador de tensão é necessário que exista na tomada de bordo de 12 V uma tensão entre 11 - 15,5 V $\overline{=}$.

A fonte de tensão da tomada de bordo de 12 V pode ser uma bateria de automóvel ou uma alimentação de corrente contínua como, p ex. uma estação de bateria.

Antes de ligar o transformador de tensão, verifique se a fonte de tensão fornece energia suficiente para o funcionamento do aparelho.

A energia necessária para o funcionamento do aparelho pode ser calculada do seguinte modo:

$$\frac{\left(\frac{\text{Potência contínua (W)}}{\text{Rendimento } (\eta)} \right)}{\text{Tensão (V)}} = \text{Consumo de corrente (A)}$$

Exemplo

$$\frac{\left(\frac{150 \text{ W}}{0,85} \right)}{12 \text{ V}} = 14,7 \text{ A}$$

A fonte de tensão tem de fornecer pelo menos 14,7 A.

Atenção!

Nunca ligue o transformador de tensão a uma rede de bordo de 24 V. O aparelho fica danificado. O aparelho apenas pode ser ligado a uma fonte de tensão com uma tensão nominal de 12 V.

Instalação

- O transformador de tensão deve ser colocado numa superfície plana e sem irregularidades. Certifique-se de que existe 1 m de espaço livre em torno do transformador de tensão, para assegurar a circulação do ar.
- Atrás das aberturas de ventilação do ventilador ❶, tem de ser mantida uma distância de 50 cm.

Funcionamento num veículo

Se utilizar o transformador de tensão num veículo, certifique-se de que instalação não o prejudica em termos de condução. Por isso, disponha os cabos de forma a que estes não entrem em contacto com as peças com movimento do carro nem prejudiquem a visibilidade.

Nota:

O transformador de tensão também pode ser utilizado com o motor desligado. No entanto, tenha em atenção que o transformador de tensão pode não funcionar durante o processo de arranque.

Ligação a uma fonte de tensão

Atenção!

Antes de ligar o transformador de tensão a uma fonte de tensão, certifique-se de que o interruptor Ligar/Desligar **3** do aparelho se encontra na posição 0.

Atenção!

Não utilize o transformador de tensão em veículos cujo pólo positivo está ligado à carroçaria ou ao chassi do veículo.

A tomada de bordo de 12 V tem de ter polarização positiva interiormente. Não utilize o transformador de tensão em tomadas de bordo de 12 V que tenham uma ligação à terra positiva. O aparelho fica danificado.

- Introduza a ficha de isqueiro de 12 V para automóvel **2** numa tomada de bordo de 12 V.

Ligação e funcionamento de uma carga/um aparelho

Atenção!

Antes de ligar uma carga/um aparelho ao transformador de tensão, certifique-se de que o interruptor Ligar/Desligar **3** do aparelho se encontra na posição 0.

Certifique-se de que a potência da carga a ligar /do aparelho a utilizar ligado ao transformador de tensão não ultrapassa a potência contínua indicada nos dados técnicos do transformador de tensão.

- Ligue a ficha da carga a ligar/do aparelho a utilizar à tomada de 220 - 240 V **4** do transformador de tensão. No entanto, não ligue a carga/aparelho a utilizar!

- Ligue o transformador de tensão, colocando o interruptor Ligar/Desligar **3** na posição I. O LED de funcionamento/a indicação de sobrecarga **5** acende a verde, se o transformador de tensão estiver a funcionar sem problemas.
- Ligue agora a carga/o aparelho a utilizar. Ao ligar, ouve-se um breve sinal de aviso.

Nota:

Se se ouvir um sinal de aviso e o LED de funcionamento/a indicação de sobrecarga **5** acende a vermelho, a tensão de entrada é demasiado reduzida ou a potência da carga/do aparelho ligado ao transformador de tensão é demasiado elevada.

Indicações relativas ao funcionamento de aparelhos

Indicações gerais

Normalmente encontra na chapa de identificação dos aparelho, dados acerca do consumo de corrente em Amperes (A) ou o consumo de energia em Watts (W). Antes da utilização, certifique-se de que o consumo máximo de corrente não é superior a 0,65 A e a potência contínua não excede os 150 W.

- As cargas com uma elevada resistência interna podem ser utilizadas sem problemas através do transformador de tensão, ao contrário das cargas com uma resistência interna reduzida, como p. ex. aquecedores e aparelhos de cozinha, têm um consumo de potência em Watts demasiado elevado.
- As cargas indutivas, como p. ex. televisores ou aparelhos estéreo (aparelhos com uma bobina ou um transformador) exigem frequentemente uma corrente de conexão muito mais elevada do que as cargas de resistência com o mesmo consumo de energia indicado em Watts. Ao serem ligados, os televisores exigem um consumo de energia maior do que o indicado na chapa de identificação.

Neste caso pode ser necessário ligar e desligar o transformador de tensão várias vezes, para conseguir ligar um televisor.

- Em caso de dúvida consulte o fabricante do aparelho conectado.

Sinal no caso de bateria fraca

- Em caso de tensão de bateria reduzida (inferior a 11 V), soa um sinal de aviso, para indicar que a bateria deveria ser carregada. O LED de funcionamento/a indicação de sobrecarga ❸ acende a verde .
- Se a tensão da bateria descer para menos de 10 V, o transformador de tensão desliga-se e o LED de funcionamento/a indicação de sobrecarga ❸ acende a vermelho.

Carregar aparelho USB

⚠ **Atenção!**

Antes de ligar, certifique-se de que o consumo do aparelho USB é inferior a 500 mA. Pode encontrar informações detalhadas no manual de instruções do seu aparelho USB.

- Introduza a ficha USB do aparelho na entrada USB ❹ do conversor de tensão.
- Se necessário, ligue o aparelho USB.

❶ **Nota:**

A tomada 220-240 V ❷ e a entrada USB ❹ podem ser utilizadas em simultâneo.

Substituição do fusível do cabo

⚠ **Perigo de morte devido a choque eléctrico:**

Antes de substituir o fusível, desligue o transformador de tensão da alimentação de corrente. Retire também o aparelho ligado ao transformador de tensão.

Substitua o fusível por outro equivalente ao tipo indicado nos dados técnicos, com as mesmas características de desactivação.

Antes de voltar a ligar o conversor de tensão, repare o motivo pelo qual o fusível disparou.

Para substituir o fusível proceda da seguinte forma:

- Desaperte o parafuso no porta-fusíveis ❶ com a ajuda de uma chave de fendas em cruz.
- Abra a cobertura do porta-fusíveis ❷ e retire o fusível chato para veículos do seu suporte.
- Coloque um fusível chato de 20 A para veículos novo (fornecido) em ambas as entradas e volte a colocar a cobertura do porta-fusíveis ❷.
- Volte a apertar o parafuso no porta-fusíveis ❶.

Resolução de avarias gerais

Televisores

- O transformador de tensão é blindado e emite uma onda sinusoidal filtrada. Em caso de recepção de, p. ex., emissoras de televisão com sinal muito fraco, podem acontecer interferências ou anomalias na imagem.
- Neste caso, posicione o transformador de tensão o mais afastado possível do televisor, cabo da antena e antena.
- Direcione o transformador de tensão, o televisor, o cabo da antena e a antena uns para os outros, até a recepção melhorar.
- Se possível, utilize um cabo de antena de alta qualidade, blindado.

Sistemas áudio

- Alguns sistemas áudio/vídeo emitem um som de interferência através das colunas, quando estas estão em funcionamento através do transformador de tensão. Isto deve-se ao facto destes aparelhos não terem capacidade de filtrar a onda sinusoidal modificada e não a um defeito do transformador de tensão.

Eliminação de avarias

Tensão de saída reduzida

Possíveis motivos e ajuda:

- O transformador de tensão está sobrecarregado. Diminua a carga, até esta deixar de exceder a carga máxima indicada nos dados técnicos.
- A tensão de entrada é inferior a 11 V. Mantenha a tensão de entrada do transformador de tensão acima dos 11 V, de modo a manter a potência de saída constante.

O sinal de aviso de tensão da bateria reduzida não pára

Possíveis motivos e ajuda:

- A bateria está avariada. Substitua a bateria.
- Alimentação de tensão ou de corrente insuficiente. Verifique o estado da tomada de bordo de 12 V e da ficha de isqueiro para automóvel ②, se necessário, limpe-as.

Sem potência de saída

Possíveis motivos e ajuda:

- O transformador de tensão não aqueceu totalmente. Ligue e desligue o transformador de tensão, até o aparelho ligado ao transformador de tensão ser alimentado com corrente. Repita este processo, para conseguir ligar o aparelho.
- A ignição tem de estar ligada, de modo a que a tomada de bordo de 12 V seja alimentada com corrente. Ligue a ignição, na posição I.
- O transformador de tensão está sobrecarregado. Diminua a carga, até esta deixar de exceder a carga máxima indicada nos dados técnicos.

- O transformador de tensão sobreaqueceu. Aguarde, até o aparelho ter arrefecido. Certifique-se de que existe uma distância de ventilação suficiente. Certifique-se de que a carga ligada não ultrapassa a carga máxima continuamente, para evitar um novo sobreaquecimento.
- O fusível do aparelho queimou. Entre em contacto com a assistência técnica e solicite a reparação do aparelho. Certifique-se de que o transformador de tensão está ligado à alimentação de corrente com a polaridade correcta.

Limpeza

Perigo de morte devido a choque eléctrico:

- *Nunca mergulhe as peças do aparelho em água ou outros líquidos!*
- *Não deixe que entrem líquidos na caixa.*
- *Antes de efectuar qualquer limpeza, retire o transformador de tensão da tomada de bordo de 12 V. Retire também o aparelho ligado ao transformador de tensão.*

Limpeza da parte exterior

Limpe a superfície da caixa com um pano levemente humedecido. Nunca utilize gasolina, solventes ou detergentes que agriçam o plástico!

Se as fendas de ventilação estiverem com pó, limpe-as com um pincel suave.

Eliminação

Eliminar o aparelho



Nunca deite o aparelho no lixo doméstico normal. Este produto está em conformidade com a directiva europeia 2002/96/EC.

Elimine o aparelho através de um serviço de eliminação autorizado ou das entidades de eliminação locais.

Preste atenção às prescrições actuais válidas.

Em caso de dúvida entre em contacto com a entidade de eliminação de resíduos.

Eliminar a embalagem



Elimine todos os materiais da embalagem ecologicamente.

Importador

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Garantia & Assistência

Este aparelho tem 3 anos de garantia a partir da data de compra. Este aparelho foi fabricado com o máximo cuidado e escrupulosamente testado antes da sua distribuição. Guarde o talão de compra como comprovativo da compra. Em caso de reivindicação da garantia, entre em contacto com o seu serviço de assistência técnica por telefone. Apenas deste modo pode ser garantido um envio gratuito do seu produto.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico, não incluindo danos provocados pelo transporte, peças de desgaste ou danos em peças frágeis, por ex. interruptores ou baterias. O produto destina-se apenas ao uso privado e não ao uso comercial.

Em caso de utilização incorrecta ou indevida, exercício de força excessiva e de intervenções não efectuadas pelo nosso representante autorizado de assistência técnica, perderá o direito à garantia. Os seus direitos legais não são limitados por esta garantia.

O período de garantia não é prolongado em caso de reivindicação. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas. Danos e falhas eventualmente já existentes na altura da compra devem ser comunicados imediatamente após o desempacotamento, o mais tardar, no entanto, dois dias após a data de aquisição. As reparações realizadas após o final do período de garantia comportam custos.

PT Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 79839

CONTENT	PAGE
Introduction	12
Correct Usage	12
Safety information	12
Technical data	13
Operating Elements	14
Initial operation	14
Unpacking	14
Check the items supplied	14
Operational information	14
Setup	14
In vehicle operation	14
Connection to a voltage source	15
Connection and operation of a load/device	15
Device operation information	15
General notes	15
Low battery signal	16
Charging the USB device	16
Exchanging the Cable Fuse	16
Handling general failures	17
Television sets	17
Audio systems	17
Troubleshooting	17
Low output voltage	17
Low battery voltage signal sounds continually	17
No output power	17
Cleaning	18
Cleaning the housing	18
Disposal	18
Disposing of the device	18
Disposal of packaging	18
Importer	18
Warranty & Service	19

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a part of this product. They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of these operating and safety instructions. Use the product only as described and only for the specified areas of application. Retain these instructions for future reference. In addition, pass these documents on, together with the product, to any future owner.

Correct Usage

The device is intended for connection to a 12 V vehicle power socket and an output of 220 - 240 V AC, for the connection of electrical devices with a Euro plug and a power consumption of up to 150W.

In addition, battery-powered devices with a USB interface e.g. MP3 Players, can be charged from the USB port.

The device is not intended for commercial or industrial purposes.

No guarantee claims will be granted for damage resulting from improper use!

Attention!

Sensitive electronic devices should not be operated with the power inverter since the output voltage is not sufficiently constant for these devices.

Safety information

- This device is not intended for use by individuals (including children) with restricted physical, physiological or intellectual abilities or who are lacking in experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or receive from this person instruction in how the device is to be used. Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.
- To avoid danger remove the power inverter from the 12 V in vehicle receptacle after every use and before each cleaning.
- Check the device and all parts for visible damage. The safety concept of the device can only function when it is in faultless condition.
- The power inverter must always be easily accessible so that, in case of emergency, it can be quickly disconnected from the power supply system.

Risk of electrical shocks.

- Connect the power inverter only to a 12 V in vehicle receptacle. Connecting the device to a 24 V supply could damage it.
- When connecting the power inverter make sure that the polarity of the vehicle plug matches the polarity of the 12 V in vehicle receptacle. The socket must have an internal positive pole, that is to say that the positive pole of a vehicle battery cannot be connected to the chassis of the vehicle.
- You may not open the device casing or repair the device yourself. Should you do so, the safety of the device may be compromised and the warranty becomes void.
- NEVER submerge the device in water. Wipe it only with a slightly damp cloth.



This device suitable only for use indoors.

Risk of fire!

- Do not use the device near hot surfaces.
- Do not locate the device in places exposed to direct sunlight. Otherwise, it may overheat and become irreparably damaged. Do not operate the device in a vehicle that is standing out in the sun.
- Do not leave the device unattended when in use.
- Do not cover the fan's ventilation slots when the device is switched on.
- Do not place any open sources of fire, like candles, on the device.
- Due to high crossover resistances heating of the plug in connector can result when using the cables with a 12 V vehicle plug.

Notice regarding disconnection from the power supply

- This device's on/off switch does not completely disconnect the device from the vehicle's power and/or the battery. When the vehicle plug is connected power is still supplied to the device. To completely disconnect the device from the vehicle power supply the 12 V vehicle plug must be removed from the 12 V vehicle receptacle.

Risk of personal injury!

- Keep children away from the connecting cable and the device. Children frequently underestimate the dangers of electrical appliances.
- Do not operate the device if it has fallen or is damaged. Have the device checked and repaired if necessary by qualified technicians.

Technical data

DC Input

Voltage:	12 V 
Maximum voltage:	15,5 V 
Maximum power consumption:	20 A
Low voltage alarm:	at 10,6 ± 0,3 V
Low voltage shutdown:	at 10 ± 0,3 V
Over voltage shutdown:	at 16 ± 0,5 V

AC Output

Voltage:	220-240 V ~ 50 Hz
Output power:	0,65 A
Continuous load:	150 W (> 4 h)/ 170 W (30 min)
Peak load:	300 W (0,1 s)
Efficiency:	approx. 85 %
Output wave form:	modified sine
Overload protection:	200 W (+/- 10%)
Temperature Switch-off:	65 °C (at 50 W +/- 5% Loading)

USB Port

Voltage:	5 V 
Output current:	500 mA

Fusing

Cable fuse:	20 A Car-type fuse
-------------	--------------------

General data

Measurements (without vehicle plug)	
(L x B x H):	181 x 75 x 61 mm
Weight:	460 g approx.
Operating temperature:	5° ... 40 °C
Operational humidity:	0 - 80 % (relative humidity - no condensation)

Subject to technical changes!

Operating Elements

- ❶ Fan (on the rear panel)
- ❷ 12 V vehicle plug
- ❸ On/Off switch
- ❹ 220-240 V Socket for Euro-plug
- ❺ Operation LED/Overload indicator
- ❻ USB Port
- ❼ Fuse holder

Initial operation

Unpacking

1. Remove the device from the packaging.
2. Remove all packaging materials from the device.

Warning:

*Do not permit small children to play with plastic packaging.
There is a risk of suffocation!*

Check the items supplied

Before putting the device into use check to ensure that all of the items listed are present and that there are no visible signs of damage.

- Power inverter with 12 V vehicle plug
- 20 A flat car-type fuse
- This operating manual

Operational information

For continuous operation of devices via the power inverter the 12 V vehicle socket must supply a voltage between 11 - 15,5 V $\overline{=}$.

The voltage source of the 12 V vehicle socket can be perhaps an automotive battery or a regulated DC voltage like a transformer-accumulator station. Before connecting the power inverter check to see that the voltage source is supplying sufficient power for operation.

The required power needed for operation can be calculated as follows:

$$\frac{\left(\frac{\text{Continuous load (W)}}{\text{Efficiency } (\eta)} \right)}{\text{Input Voltage (V)}} = \text{Power consumption (A)}$$

Example

$$\frac{\left(\frac{150 \text{ W}}{0,85} \right)}{12 \text{ V}} = 14,7 \text{ A}$$

The power source should also supply at least 14,7 A.

Attention!

Never connect the power inverter to a 24 V supply system. Otherwise the device will be damaged. The device can only be connected to a voltage source with a nominal voltage of 12 V.

Setup

- The power inverter should be positioned on an even, flat surface. Make sure that there is 1 cm free space remaining all around the power inverter for air circulation.
- A distance of 50 cm must be maintained behind the fan's ❶ ventilation slots.

In vehicle operation

If you are operating the power inverter in a vehicle make sure that the installation is not a hindrance when driving the vehicle. For this, install cables so that they do not come into contact with moveable parts in the vehicles interior and they do not obstruct the view.

Note:

The power inverter can also be operated when the engine is switched off. However be aware that the power inverter possibly may not function during an engine startup.

Connection to a voltage source

Attention!

Before connecting the power inverter to a voltage source make sure that the on/off switch **3** on the device is in the position 0.

Attention!

Do not use the power inverter in vehicles whose plus pole is connected to the vehicle body and/or the chassis.

The positive pole must be inside the 12 V receptacle. Do not use the power inverter in vehicles with positive earth 12 V receptacles. Otherwise the device will be damaged.

- Insert the 12 V vehicle plug **2** into a 12 V vehicle receptacle.

Connection and operation of a load/device

Attention!

Before connecting a load/device to the power inverter make sure that the on/off switch **3** on the device is in the position 0.

Make sure that the power of the load/device to be run that you intend to connect to the power inverter does not exceed the continuous load rating specified in the power inverter's technical data.

- Insert the plug of the connecting load/the device to be operated into the 220 - 240 V socket **4** of the power inverter. Do not switch on the load/device to be operated yet!
- Switch the power inverter on by moving the on/off switch **3** to the position I. If the power inverter is functioning properly the operation LED/Overload indicator **5** will light up green.

- Now switch on the load/device to be operated. When switched on a short signal tone can be heard.

Note:

If a signal tone can be heard and the operation LED/Overload indicator **5** lights up red the input voltage is too low or the power of the load/device connected to the power inverter is too high.

Device operation information

General notes

Usually on the device's rating plate you can find information regarding the power consumption in amperes (A) or the wattage (W).

Before operation make sure that the maximum power consumption does not exceed 0,65 A and the maximum continuous load is not more than 150 W.

- Loads with a high internal resistance operate very well with the power inverter, on the other hand, loads with a low internal resistance, for example heating and cooking devices have a power consumption in watts that is too high.
- Inductive loads, for example, televisions or stereo systems (devices with an inductor or a transformer) often require a much greater switch on current than resistance loads with the same specified wattage. When switching on, television sets demand much more power than that indicated on the rating plate.
Therefore it may be necessary to switch the power inverter on and off several times in order to switch the television set on.
- In the event of uncertainty, please consult the manufacturer of the connected appliance.

Low battery signal

- When the battery runs low (under 11 V) a continuous signal tone sounds to indicate that the battery needs to be charged. The operation LED/Overload indicator ⑤ continues to light up green.
- When the battery voltage drops below 10 V the power inverter switches off and the operation LED/Overload indicator ⑤ lights up red.

Charging the USB device

Attention!

Before connecting, check to ensure that the power consumption of the USB device is not higher than 500 mA. Further information is to be found in the operating manual for your USB device.

- Plug the USB connector of the USB device to the USB port ⑥ of the voltage converter.
- If necessary, switch the USB device on.

Note:

The 220-240 V power socket ④ and the USB connector ⑥ can be used simultaneously.

Exchanging the Cable Fuse

Risk of potentially fatal electrical shock:

Disconnect the power inverter from the power source before changing the fuse. Also remove any devices connected to the power inverter.

Replace the fuse with an equivalent type in regard to the specified technical data and with the same shut-off characteristics.

Before switching on and resuming operations with the voltage converter, establish the cause for the triggering of the fuse.

To exchange the fuse, proceed as follows:

- Loosen the screw on the fuse holder ⑦ using a Phillips screwdriver.
- Open the cover of the fuse holder ⑦ and pull the flat car fuse from the holder.
- Install a new 20 A flat car-type fuse (supplied) into the two connectors and replace the cover onto the fuse holder ⑦.
- Firmly screw the screw on the fuse holder ⑦ back in.

Handling general failures

Television sets

- The power inverter is shielded and puts out a filtered sine wave. With the reception of, for example, very weak television stations it can, nevertheless, result in interferences and/or image breakdown.
- In this case position the power inverter as far away as possible from the television, antenna cable and antenna.
- Reposition the power inverter, television, antenna cable and antenna until reception improves.
- If possible use a high quality, shielded antenna cable.

Audio systems

- Some audio/video systems issue a buzzing tone through the speaker when they are being operated via the power inverter. The reason for this is that these devices can not filter the modified sine wave of the power inverter and this is not a defect in the power inverter.

Troubleshooting

Low output voltage

Possible cause and remedy:

- The power inverter is overloaded. Reduce the load until you no longer exceed the maximum load as specified in the technical data.
- The input voltage is below 11 V. Maintain the input voltage of the power inverter above 11 V to keep the output voltage constant.

Low battery voltage signal sounds continually

Possible cause and remedy:

- The battery is defective. Replace the battery.
- Insufficient voltage or power supply. Check the condition of the 12 V in vehicle receptacle and the 12 V vehicle plug ② and if necessary clean these.

No output power

Possible cause and remedy:

- The power inverter is not fully warmed up.
Switch the power inverter on and off again until the device attached to the power inverter is supplied with power. Repeat this process in order to switch the device on.
- The ignition must be switched on for the 12 V in vehicle receptacle to be supplied with power.
Switch the ignition on and/or in the position I.
- The power inverter is overloaded. Reduce the load until you no longer exceed the maximum load as specified in the technical data.

- The power inverter is overheated. Wait until the device has cooled down. Ensure that there is sufficient ventilation space. Make sure that the connected load does not continually exceed the maximum load, in order to avoid overheating again.
- The device fuse is burnt out. Consult the service department in order to put the device back into working condition. Make sure that the power inverter is connected to the power supply with the correct polarity.

Cleaning

Risk of potentially fatal electrical shock:

- *Never submerge the device in water or other liquids!*
- *Do not allow any liquids to penetrate the housing.*
- *Before every cleaning remove the power inverter from the 12 V vehicle receptacle. Also remove any devices connected to the power inverter.*

Cleaning the housing

Clean the housing surface with a slightly damp cloth. Never use benzene, solvents or detergents that can damage plastics!

In the event that the ventilation slots become dusty you can clean these with a soft brush.

Disposal

Disposing of the device



Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the European guideline 2002/96/EC.

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Disposal of packaging



Dispose of the packaging materials in an environmentally responsible manner.

Importer

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Warranty & Service

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 79839

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 79839

INHALTSVERZEICHNIS**SEITE**

Einführung	22
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	22
Sicherheitshinweise	22
Technische Daten	23
Bedienelemente	24
Inbetriebnahme	24
Auspacken	24
Lieferumfang prüfen	24
Hinweise zum Betrieb	24
Aufstellen	24
Betrieb in einem Fahrzeug	24
Anschluss an eine Spannungsquelle	25
Anschluss und Betrieb einer Last/eines Geräts	25
Hinweise zum Betrieb von Geräten	25
Allgemeine Hinweise	25
Signal bei niedriger Batteriespannung	26
USB-Gerät laden	26
Austauschen der Kablesicherung	26
Allgemeine Fehlerbehandlung	27
Fernsehgeräte	27
Audioanlagen	27
Fehlerbehebung	27
Niedrige Ausgangsspannung	27
Signal für niedrige Batteriespannung ertönt immer wieder	27
Keine Ausgangsleistung	27
Reinigung	28
Reinigen des Gehäuses	28
Entsorgung	28
Gerät entsorgen	28
Verpackung entsorgen	28
Importeur	28
Garantie & Service	29

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist für den Anschluss an eine 12 V Bordsteckdose und zur Ausgabe von 220-240 V Wechselspannung für den Anschluss von Elektrogeräten mit Eurostecker und einer Leistungsaufnahme bis 150 W bestimmt. Zusätzlich können akkubetriebene Geräte mit USB-Schnittstelle, z.B. MP3-Player, am USB-Anschluss aufgeladen werden.

Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Für Schäden, die aus nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch des Geräts resultieren, wird keine Gewährleistung übernommen!

Achtung!

Geräte mit sensibler Elektronik sollten nicht mit dem Spannungswandler betrieben werden, da für diese Geräte die Ausgangsspannung nicht ausreichend konstant ist. Diese Geräte könnten beschädigt werden.

Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Um Gefahren zu vermeiden, ziehen Sie nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung den Spannungswandler aus der 12 V Bordsteckdose.
- Prüfen Sie das Gerät und alle Teile auf sichtbare Schäden. Nur in einwandfreiem Zustand kann das Sicherheitskonzept des Geräts funktionieren.
- Der Spannungswandler muss immer leicht zugänglich sein, so dass im Notfall das Gerät schnell vom Stromnetz getrennt werden kann.

Gefahr durch elektrischen Schlag!

- Schließen Sie den Spannungswandler nur an eine 12 V Bordsteckdose an. Beim Anschluss an eine 24 V Spannung kann das Gerät beschädigt werden.
- Achten Sie beim Anschluss des Spannungswandlers darauf, dass die Polarität des Kfz-Steckers mit der Polarität der 12 V Bordsteckdose übereinstimmt. Die Steckdose muss innen positiv gepolt sein, d. h. der Pluspol einer Fahrzeugbatterie darf nicht an das Chassis des Fahrzeugs angeschlossen sein.
- Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein. Wischen Sie es nur mit einem leicht feuchten Tuch ab.



Das Gerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet.

Brandgefahr!

- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von heißen Oberflächen.
- Stellen Sie das Gerät nicht an Orten auf, die direkter Sonnenstrahlung ausgesetzt sind. Andernfalls kann es überhitzen und irreparabel beschädigt werden. Betreiben Sie das Gerät nicht in einem in der Sonne stehenden Fahrzeug.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Decken Sie die Lüftungsschlitze des Lüfters nicht ab, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
- Stellen Sie keine offenen Brandquellen, wie z. B. Kerzen auf das Gerät.
- Aufgrund der hohen Übergangswiderstände kann es bei der Verwendung des Kabels mit 12 V Kfz-Stecker zur Erwärmung der Steckverbindung kommen.

Hinweis zur Netztrennung

- Der Ein-/Ausschalter dieses Geräts trennt das Gerät nicht vollständig vom Bordnetz bzw. der Batterie. Das Gerät nimmt bei angeschlossenem Kfz-Stecker Strom auf. Um das Gerät vollständig vom Bordnetz zu trennen, muss der 12 V Kfz-Stecker aus der 12 V Bordsteckdose gezogen werden.

Verletzungsgefahr!

- Halten Sie Kinder von Anschlussleitung und Gerät fern. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren von Elektrogeräten.
- Falls das Gerät heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.

Technische Daten

DC Eingang

Spannung:	12 V $\overline{=}$
maximale Spannung:	15,5 V $\overline{=}$
maximale Stromaufnahme:	20 A
Unterspannungsalarm:	bei $10,6 \pm 0,3$ V
Unterspannungsabschaltung:	bei $10 \pm 0,3$ V
Überspannungsabschaltung:	bei $16 \pm 0,5$ V

AC Ausgang

Spannung:	220-240 V ~ 50 Hz
Ausgangsstrom:	0,65 A
Dauerleistung:	150 W (> 4 h) / 170 W (30 min)
Spitzenleistung:	300 W (0,1 s)
Wirkungsgrad:	ca. 85 %
Ausgangswellenform:	modifizierter Sinus
Überlastschutz:	200 W (+/- 10%)
Temperatur Abschaltung:	65°C (bei 50 W +/- 5% Belastung)

USB-Anschluss

Spannung:	5 V $\overline{=}$
Ausgangsstrom:	500 mA

Sicherung

Kabelsicherung:	20 A Kfz-Flachsicherung
-----------------	-------------------------

Allgemeine Daten

Abmessungen (ohne Kfz-Stecker)	
(L x B x H):	181 x 75 x 61 mm
Gewicht:	ca. 460 g
Betriebstemperatur:	5...40°C
Betriebsfeuchtigkeit:	0 - 80 % (rel. Luftfeuchte - keine Kondensation)

Technische Änderungen vorbehalten!

Bedienelemente

- ❶ Lüfter (auf der Rückseite)
- ❷ 12 V Kfz-Stecker
- ❸ Ein-/Ausschalter
- ❹ 220-240 V-Steckdose für Eurostecker
- ❺ Betriebs-LED/Überlastanzeige
- ❻ USB-Anschluss
- ❼ Sicherungshalter

Inbetriebnahme

Auspacken

1. Entnehmen Sie das Gerät der Verpackung.
2. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vom Gerät.

⚠ Achtung:

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folien spielen.
Es besteht Erstickungsgefahr!

Lieferumfang prüfen

Bitte überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme den Lieferumfang auf Vollständigkeit und eventuelle Beschädigungen.

- Spannungswandler mit 12 V Kfz-Stecker
- 20 A Kfz-Flachsicherung
- Diese Bedienungsanleitung

Hinweise zum Betrieb

Für den kontinuierlichen Betrieb von Geräten über den Spannungswandler, muss an der 12 V Bordsteckdose eine Spannung zwischen 11 - 15,5 V $\overline{\underline{\quad}}$ anliegen. Die Spannungsquelle der 12 V Bordsteckdose kann etwa eine Fahrzeugbatterie oder eine geregelte Gleichstromversorgung wie etwa eine Akkustation sein.

Prüfen Sie vor dem Anschluss des Spannungswandlers, ob die Spannungsquelle ausreichend Strom für den Betrieb liefert.

Der für den Betrieb erforderliche Strom kann wie folgt berechnet werden:

$$\frac{\left(\frac{\text{Betriebsleistung der Last (W)}}{\text{Wirkungsgrad } (\eta)} \right)}{\text{Eingangsspannung (V)}} = \text{Stromaufnahme (A)}$$

Beispiel

$$\frac{\left(\frac{150 \text{ W}}{0,85} \right)}{12 \text{ V}} = 14,7 \text{ A}$$

Die Spannungsquelle sollte also mindestens 14,7 A liefern.

⚠ Achtung!

Schließen Sie den Spannungswandler niemals an ein 24 V Bordnetz an. Das Gerät wird ansonsten beschädigt. Das Gerät darf nur an eine Spannungsquelle mit einer Nominalspannung von 12 V angeschlossen werden.

Aufstellen

- Der Spannungswandler sollte auf einer ebenen und flachen Oberfläche positioniert werden. Stellen Sie sicher, dass um den Spannungswandler 1 cm freier Raum für die Luftzirkulation verbleibt.
- Hinter den Lüftungsschlitzen des Lüfters ❶ muss ein Abstand von 50 cm eingehalten werden.

Betrieb in einem Fahrzeug

Wenn Sie den Spannungswandler in einem Fahrzeug betreiben, stellen Sie sicher, dass die Installation Sie nicht bei den Fahraufgaben behindert. Verlegen Sie daher Kabel so, dass sie nicht mit beweglichen Teilen des Fahrzeuginnenraums in Berührung kommen oder die Sicht behindern können.

❶ Hinweis:

Der Spannungswandler kann auch bei ausgeschaltetem Motor betrieben werden. Beachten Sie jedoch, dass der Spannungswandler eventuell während eines Startvorgangs nicht funktioniert.

Anschluss an eine Spannungsquelle

Achtung!

Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss des Spannungswandlers an eine Spannungsquelle, dass der Ein-/Ausschalter **3** des Geräts in der Position 0 steht.

Achtung!

Verwenden Sie den Spannungswandler nicht in Fahrzeugen, deren Pluspol mit der Fahrzeugkarosserie bzw. dem Chassis verbunden ist. Die 12 V Bordsteckdose muss innen positiv gepolt sein. Verwenden Sie den Spannungswandler nicht an 12 V Bordsteckdosen, die positiv geerdet sind. Das Gerät wird ansonsten beschädigt.

- Stecken Sie den 12 V Kfz-Stecker **2** in eine 12 V Bordsteckdose.

Anschluss und Betrieb einer Last/eines Geräts

Achtung!

Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss einer Last/eines Geräts an den Spannungswandler, dass der Ein-/Ausschalter **3** des Geräts in der Position 0 steht.

Vergewissern Sie sich, dass die Leistung der an den Spannungswandler anzuschließenden Last/des zu betreibenden Geräts nicht die in den technischen Daten des Spannungswandlers angegebene Dauerleistung übersteigt.

- Schließen Sie den Stecker der anzuschließenden Last/des zu betreibenden Geräts an die 220-240 V-Steckdose **4** des Spannungswandlers an. Schalten Sie jetzt noch nicht die Last/das zu betreibende Gerät ein!
- Schalten Sie den Spannungswandler ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter **3** in die Position I stellen. Die Betriebs-LED/Überlastanzeige **5** leuchtet grün, wenn der Spannungswandler einwandfrei funktioniert.

- Schalten Sie jetzt die Last/das zu betreibende Gerät ein. Beim Einschalten ist ein kurzer Signalton zu hören.

Hinweis:

Wenn ein Signalton zu hören ist und die Betriebs-LED/Überlastanzeige **5** rot leuchtet, ist die Eingangsspannung zu niedrig, oder die Leistung der an den Spannungswandler angeschlossenen Last/des Geräts ist zu hoch.

Hinweise zum Betrieb von Geräten

Allgemeine Hinweise

Üblicherweise finden Sie auf dem Typenschild von Geräten eine Angabe über den Stromverbrauch in Ampere (A) oder die Leistungsaufnahme in Watt (W). Achten Sie vor dem Betrieb darauf, dass die maximale Stromaufnahme nicht höher als 0,65 A und die maximale Dauerleistung nicht mehr als 150 W beträgt.

- Lasten mit einem hohen Innenwiderstand können sehr gut über den Spannungswandler betrieben werden, Lasten mit einem niedrigen Innenwiderstand hingegen wie z. B. Heiz- und Kochgeräte besitzen eine zu hohe Leistungsaufnahme in Watt.
- Induktive Lasten, wie z. B. Fernseh- oder Stereogeräte (Geräte mit einer Spule oder einem Transformator) erfordern oft einen vielfach höheren Einschaltstrom als Widerstandslasten mit der selben angegebenen Leistungsaufnahme in Watt. Fernsehgeräte erfordern beim Einschalten ein Vielfaches der auf dem Typenschild angegebenen Leistungsaufnahme. Hierdurch kann es erforderlich sein, den Spannungswandler mehrmals ein- und auszuschalten, um ein Fernsehgerät einschalten zu können.
- Bei Unklarheiten halten Sie bitte Rücksprache mit dem Hersteller des angeschlossenen Gerätes.

Signal bei niedriger Batteriespannung

- Bei niedriger Batteriespannung (unter 11 V) ertönt ein durchgängiger Signalton, um anzuzeigen, dass die Batterie geladen werden sollte. Die Betriebs-LED/Überlastanzeige **5** leuchtet weiterhin grün.
- Wenn die Batteriespannung unter 10 V sinkt, schaltet sich der Spannungswandler ab und die Betriebs-LED/Überlastanzeige **5** leuchtet rot.

USB-Gerät laden

Achtung!

Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss, dass die Stromaufnahme des USB-Geräts nicht höher als 500 mA ist. Nähere Informationen erhalten Sie in der Bedienungsanleitung Ihres USB-Geräts.

- Stecken Sie den USB-Stecker des USB-Geräts an den USB-Anschluss **6** des Spannungswandlers.
- Schalten Sie, falls nötig, das USB-Gerät ein.

Hinweis:

Die 220-240 V-Steckdose **4** und der USB-Anschluss **6** können gleichzeitig verwendet werden.

Austauschen der Kabelsicherung

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag:

Trennen Sie vor dem Wechsel der Sicherung den Spannungswandler von der Stromversorgung. Entfernen Sie auch ein an den Spannungswandler angeschlossenes Gerät.

Ersetzen Sie die Sicherung durch einen gleichwertigen, in den technischen Daten angegebenen Typ mit gleicher Abschaltcharakteristik.

Stellen Sie vor einem erneuten Einschalten des Spannungswandlers die Ursache für das Auslösen der Sicherung ab.

Um die Sicherung auszuwechseln, gehen Sie wie folgt vor:

- Lösen Sie die Schraube am Sicherungshalter **7** mithilfe eines Kreuzschlitzschraubendrehers.
- Öffnen Sie die Abdeckung des Sicherungshalters **7** und ziehen Sie die Kfz-Flachsicherung aus der Halterung.
- Setzen Sie eine neue 20 A Kfz-Flachsicherung (mitgeliefert) in die beiden Anschlüsse und setzen Sie die Abdeckung wieder auf den Sicherungshalter **7**.
- Schrauben Sie die Schraube am Sicherungshalter **7** wieder fest.

Allgemeine Fehlerbehandlung

Fernsehgeräte

- Der Spannungswandler ist abgeschirmt und gibt eine gefilterte Sinuswelle aus. Beim Empfang von z. B. sehr schwachen Fernsehsendern kann es dennoch zu Interferenzen bzw. Bildstörungen kommen.
- Positionieren Sie den Spannungswandler in diesem Fall soweit wie möglich entfernt von Fernseher, Antennenkabel und Antenne.
- Richten Sie den Spannungswandler, den Fernseher, das Antennenkabel und die Antenne zueinander aus, bis der Empfang sich bessert.
- Verwenden Sie nach Möglichkeit ein hochwertiges, abgeschirmtes Antennenkabel.

Audioanlagen

- Einige Audio/Videoanlagen geben einen Brummen über die Lautsprecher aus, wenn sie über den Spannungswandler betrieben werden. Dies liegt daran, dass diese Geräte die modifizierte Sinuswelle des Spannungswandlers nicht filtern können und ist kein Defekt des Spannungswandlers.

Fehlerbehebung

Niedrige Ausgangsspannung

Mögliche Ursache und Abhilfe:

- Der Spannungswandler ist überlastet. Verringern Sie die Last, bis sie die in den technischen Daten angegebene maximale Belastung nicht mehr überschreitet.
- Die Eingangsspannung liegt unter 11 V. Halten Sie die Eingangsspannung des Spannungswandlers über 11 V, um die Ausgangsleistung konstant zu halten.

Signal für niedrige Batteriespannung ertönt immer wieder

Mögliche Ursache und Abhilfe:

- Die Batterie ist defekt. Ersetzen Sie die Batterie.
- Unzureichende Spannungs- oder Stromversorgung. Überprüfen Sie den Zustand von 12 V Bordsteckdose und 12 V Kfz-Stecker ② und reinigen Sie diese gegebenenfalls.

Keine Ausgangsleistung

Mögliche Ursache und Abhilfe:

- Der Spannungswandler ist nicht vollständig aufgewärmt. Schalten Sie den Spannungswandler ein und wieder aus, bis das an den Spannungswandler angeschlossene Gerät mit Strom versorgt wird. Wiederholen Sie diesen Vorgang, um das Gerät einschalten zu können.
- Die Zündung muss eingeschaltet sein, damit die 12 V Bordsteckdose mit Strom versorgt wird. Schalten Sie die Zündung ein bzw. in die Position I.
- Der Spannungswandler ist überlastet. Verringern Sie die Last, bis sie die in den technischen Daten angegebene maximale Belastung nicht mehr überschreitet.

- Der Spannungswandler ist überhitzt. Warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat. Sorgen Sie für ausreichenden Belüftungsabstand. Achten Sie darauf, dass die angeschlossene Last nicht dauerhaft die maximale Belastung überschreitet, um ein erneutes Überhitzen zu vermeiden.
- Die Gerätesicherung ist durchgebrannt. Wenden Sie sich an den Service, um das Gerät wieder in Stand setzen zu lassen. Vergewissern Sie sich, dass der Spannungswandler mit der richtigen Polarität an die Stromversorgung angeschlossen ist.

Reinigung

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag:

- *Tauchen Sie die Geräteteile niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!*
- *Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gehäuse eindringen.*
- *Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Spannungswandler aus der 12 V Bordsteckdose. Entfernen Sie auch ein an den Spannungswandler angeschlossenes Gerät.*

Reinigen des Gehäuses

Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen! Falls die Lüftungsschlitze verstaubt sein sollten, reinigen Sie diese mit einem weichen Pinsel.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Verpackung entsorgen



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

Garantie & Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE Service Deutschland

Tel.: 01805772033 (0,14 EUR/Min. aus dem dt.

Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 79839

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 79839

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 79839

KOMPERNASS GMBH

Burgstraße 21

D-44867 Bochum

www.kompernass.com

Estado das informações · Last Information Update

Stand der Informationen: 11/2012

Ident.-No.: TSW150A1102012-1

IAN 79839